



Interreg
Polska-Słowacja
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



Stowarzyszenie
Lokalna Grupa Działania
Spisz-Podhale

Nowy Targ 28.06.2017r

Zapytanie ofertowe nr 9/Interreg/2017 "Tłumaczenie tekstów na język słowacki"

I. Zamawiający:

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Spisz Podhale

ul. Bulwarowa 9

34-400 Nowy Targ

NIP 7352645685, REGON: 120193440, KRS: 0000247281

Biuro czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30- 15.30

tel.: 183341144, 664758092

e-mail: lgd.spisz@gmail.com

adres strony internetowej: www.spisz.org

II. Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na tłumaczeniu tekstów na język słowacki wraz z dostawą do siedziby Zamawiającego, w ramach mikroprojektu „**Transgraniczna promocja tras turystycznych Podhala i Spisza** dofinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 – 2020.

W ramach wykonanego zamówienia Wykonawca przeniesie na Zamawiającego autorskie prawo do wykorzystania przedmiotu zamówienia na wszelkich polach eksploatacji oraz prawo do wielokrotnego rozpowszechniania i upubliczniania .

W celu realizacji przedmiotu Zamówienia spotkania z tłumaczem odbywać się będą w biurze LGD w terminach uzgodnionych z Zamawiającym. Pierwsze spotkanie organizacyjne ustala się do 15 lipca br. W ramach przedmiotu zamówienia Zamawiający nie pokrywa kosztów dojazdu/ wyjazdu, dostarczenie tekstów Wykonawcy w formie innej niż elektronicznie oraz innych niż cena za stronę rozliczeniową. Ponadto tłumacz będzie uczestniczył w pracach zespołu akceptującego i opiniującego teksty do tłumaczenia w biurze Zamawiającego.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

-tłumaczenie tekstów polskich na język słowacki oraz słowackich na język polski w ilości ogółem 200stron rozliczeniowych. Stronę rozliczeniową należy rozumieć:1500 znaków ze spacjami w tekście źródłowym.

Cena obejmuje wykonanie przedmiotu zamówienia w całości.

Termin realizacji zamówienia: do 31 marca 2018roku

III. Warunki udziału w postępowaniu

O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać Wykonawcy, którzy

- dysponują niezbędną wiedzą i doświadczeniem lub posiadają uprawnienia do wykonania zamówienia lub kierunkowe wykształcenie.
- wykonają przedmiot zamówienia w terminie.

IV. Sposób przygotowania i złożenia oferty:

1. Oferta powinna zostać przygotowana na druku stanowiącym Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego oraz podpisana przez Wykonawcę lub osobę uprawnioną.
2. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
3. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.

Biuro LGD Spisz Podhale
ul. Bulwarowa 9,
34-400 Nowy Targ

tel.: 18 3341144, 664758092
e-mail: lgd.spisz@gmail.com
www.spisz.org



Interreg
Polska-Słowacja
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



V. Kryteria oceny ofert

Zamawiający dokona oceny ofert i wyboru najkorzystniejszej oferty jedynie spośród ofert uznanych za ważne, spełniające wymogi formalne na podstawie poniższego kryterium:

cena (brutto) - 60% znaczenia/60 punktów (najniższa cena ofertowa (brutto),
- 40% znaczenia/40 punktów (II cena ofertowa (brutto),
- 20% znaczenia/20 punktów (III cena ofertowa (brutto),

jakość dodatkowa:

40% lub 0% znaczenia/40 lub 0 punktów za spełnienie kryterium oceny oferty.

Sposób obliczenia punktacji: ***cena + jakość= suma***

Wybrana zostanie oferta , która otrzyma najwięcej ilość punktów(procentów)

Przez jakość dodatkową – rozumie się:

zapewnienie tłumaczenia konsekwentnego podczas 3 rajdów krajoznawczych, stady turs oraz spotkania z Partnerem Projektu w jego siedzibie.(Wielka Frankowa) w ilości godzin ogółem do 30 w ramach ceny przedmiotu Zamówienia (**Tak/Nie**)

Warunkiem koniecznym, bez którego oferta nie będzie podlegała ocenie : jest udokumentowanie wykonanych usług w zakresie tłumaczenia tekstów polskich na język słowacki i słowackich na język polski lub kierunkowe wykształcenie.

VI. Miejsce i sposób składania ofert:

1. Ofertę należy złożyć : osobiście bądź za pośrednictwem poczty lub kuriera (decyduje data wpływu) w formie pisemnej na adres : Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Spisz Podhale, ul. Bulwarowa 9, 34-400 Nowy Targ bądź przesłać za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: lgd.spisz@gmail.com.

2. Oferty złożone po terminie lub bez obowiązkowych załączników lub podpisane przez osoby do tego nieuprawnione nie będą ważne.

VII. Termin złożenia oferty:

Termin złożenia ofert: do dnia **6.07. 2017r. do godziny 10.00**

Termin otwarcia ofert: niezwłocznie po upływie terminu składania ofert

IX. Rozstrzygnięcie zapytania ofertowego:

O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający poinformuje oferentów za pośrednictwem strony internetowej znajdującej się pod adresem: www.spisz.org.

UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie możliwość odstąpienia od realizacji zamówienia na każdym jego etapie bez podawania przyczyny. Zamawiający może w toku badania i oceny ofert żądać od Wykonawców wyjaśnień oraz dokumentów dotyczących treści złożonych ofert.

X. Informacje na temat zakresu wykluczenia

Nie dotyczy

XI. Osoby uprawnione do kontaktu ze strony Zamawiającego:

Wiesław Parzygnat– e-mail: lgd.spisz@gmail.com

XII. Postanowienia końcowe do zapytania ofertowego:

Biuro LGD Spisz Podhale
ul. Bulwarowa 9,
34-400 Nowy Targ

tel.: 18 3341144, 664758092
e-mail: lgd.spisz@gmail.com
www.spisz.org



Interreg
Polska-Słowacja
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



Złożenie oferty jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych Wykonawcy przez Zamawiającego w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia zapytania ofertowego oraz dalszego wykorzystania przedmiotu zamówienia

XIII. Załączniki do zapytania ofertowego

Formularz ofertowy – załącznik nr 1



Interreg
Polska-Słowacja
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego



Załącznik nr 1

....., dnia 2017

Formularz ofertowy do zapytania nr 9/Interreg/2017

1. Nazwa Wykonawcy.....
2. Adres Wykonawcy
3. NIP.....
4. Telefon do kontaktu.....
5. Adres e-mail.....
6. Opis przedmiotu zamówienia.....

7. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia za 1 stronę rozliczeniową w kwocie:

Cenę brutto.....(słownie)

8. Zamawiający zapewnia tłumaczenie konsekwentne podczas 3 rajdów krajoznawczych oraz stady turs z Partnerem Projektu w jego siedzibie.(Wielka Frankowa) w ilości godzin ogółem do 30 w ramach ceny przedmiotu Zamówienia (**Tak / Nie**)

9. Zamawiający zgłasza gotowość uczestnictwa z zespołem akceptującym i opiniującym teksty do tłumaczenia w biurze Zamawiającego (**Tak / Nie**)

10. Dysponuję niezbędną wiedzą i doświadczeniem lub posiadam uprawnienia do wykonania zamówienia:

.....

.....

.....

.....

Wyrażam/y zgodę na przetwarzanie i udostępnianie moich danych osobowych na potrzeby przeprowadzenia zapytania ofertowego przez Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Spisz - Podhale zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29 sierpnia 1997 roku, Dz. U. Nr 133, poz. 833 z późniejszymi zmianami.

.....
data , podpisz i pieczęć Wykonawcy
lub osoby upoważnionej